

**SECTION 1. IDENTIFICATION DU PRODUIT ET DE LA COMPAGNIE**

NOM DU PRODUIT : LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT CANTESCO® - À BASE DE PROPLYÈNEGLYCOL INHIBÉ DE PROPLYÈNEGLYCOL

IDENTIFICATION UTILISATION : LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT  
: PROTEGE LES RADIATEURS ET LES POMPES DES SYSTEMS DE RECIRCULATION

CODE PRODUIT : CFPG1G, CFPG5G, CFPGDR  
CFPG4L, CFPG20L

CODE À BARRES : 10085, 10090, 10095

NOM DE FORMULE : CFPG

CODE FORMULE : 10020

CODE DE FICHE : 44

COURRIER ELECT : [MSDS@CANTESCO.COM](mailto:MSDS@CANTESCO.COM)

ADRESSE WEB : [WWW.CANTESCO.COM](http://WWW.CANTESCO.COM)

ADRESSE AMÉRICAINNE : KEMPER SYSTEM PRODUCTION, INC.  
1200 NORTH AMERICA DRIVE  
WEST SENECA, NEW YORK 14224  
TÉLÉPHONE (716) 693-8206  
TÉLÉCOPIE (716) 693-8373

ADRESSE CANADIENNE : KEMPER SYSTEM CANADA  
13 - 5200 DIXIE ROAD  
MISSISSAUGA, ON L4W 1E4  
TÉLÉPHONE (905) 624-5463  
TÉLÉCOPIE (905) 624-2840

PRÉPARÉE PAR : DIRECTEUR DU SERVICE DE LA FIABILITÉ

TÉLÉPHONE : (905) 624-5463

TÉLÉPHONE D'URGENCE : (613) 996-6666 (CANUTEC – appelez en PCV)

DATE PRÉPARÉE : LE 01 JUIN 2009

ÉTAT RÉGLEMENTAIRE OSHA : NON CONTRÔLÉ

CLASSE SIMDUT : NON CONTRÔLÉ

**SECTION 2. COMPOSITION ET INFORMATION SUR LES INGRÉDIENTS**

INGRÉDIENTS DANGEREUX	CAS	OSHA LEA	ACGIH SAE	DL50 ESPÈCE/VOIE	CL50 ESPÈCE/VOIE	%Poids
AUCUN						

**SECTION 3. IDENTIFICATION DES DANGERS**

**EXPOSÉ GÉNÉRAL D'URGENCE**

YEUX: Peut possiblement irriter les yeux légèrement.

PEAU: Aucun effet pour la santé n'est prévu par le contact avec la peau.

INGESTION: L'effet de l'ingestion n'est pas connu, mais la toxicité grave n'est pas prévue.

INHALATION: Aucun effet pour la santé n'est prévu des vapeurs

EFFETS DE L'EXPOSITION AIGUË: Indisponible

EFFETS DE L'EXPOSITION CHRONIQUE: Aucun effet grave à long terme pour la santé n'est prévu.

AUTRES DANGERS IMPORTANTS: Aucun

CLASSIFICATION SUGGÉRÉE SIMD: SANTÉ | 1 | INFLAMMABILITÉ | 0 | RÉACTIVITÉ | 0 | SPÉCIAL - AUCUN

## **SECTION 4. PREMIERS SOINS**

---

**INHALATION:** Si une personne a des difficultés à respirer après l'exposition au produit, la transporter immédiatement à l'air frais. Si la difficulté de respiration persiste, communiquer avec un médecin.

**INGESTION:** En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Obtenir des soins médicaux tout de suite.

**CONTACT AVEC LES YEUX:** En cas de contact avec les yeux, rincer à grande eau pendant au moins 15 minutes.

**CONTACT AVEC LA PEAU:** En cas de contact avec la peau, laver à l'eau et au savon.

## **SECTION 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE**

---

**CONDITIONS D'INFLAMMABILITÉ:** Ininflammable sous conditions normales. Produit à base d'eau.

**MOYENS D'EXTINCTION:** Indisponible

**CONSIGNES SPÉCIALES D'EXTINCTION:** Aucune

**RISQUES INHABITUELS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION:** Indisponible

**POINT D'ÉCLAIR/ MÉTHODE:** Aucun

**LIMITE SUPÉRIEURE D'INFLAMMABILITÉ:** Aucune

**LIMITE INFÉRIEURE D'INFLAMMABILITÉ:** Aucune

**TEMPÉRATURE D'AUTO-INFLAMMATION:** Inconnue

**PRODUITS DANGEREUX SUIVANT LA COMBUSTION:** Si le composant aqueux est éliminé et le résidu allumé, ce produit peut dégager du gaz carbonique, monoxyde de carbone et des oxydes d'azote et de soufre.

**DANGERS D'EXPLOSION – SENSIBILISATION AU CHOC MÉCANIQUE:** Insensible

**DANGERS D'EXPLOSION – SENSIBILISATION À LA DÉCHARGE STATIQUE:** Ne sera pas allumé par l'exposition à la décharge statique

## **SECTION 6. MESURES EN CAS DE REJET ACCIDENTEL**

---

**FUITE OU DÉVERSEMENT:** Assurer que tout le matériel déversé est nettoyé sans tarder. Absorber avec un produit inerte tel que la vermiculite ou des essuie-tout et placer dans un contenant pour résidus chimiques pour l'élimination ultérieure. Sceller et étiqueter le récipient «déchets». Éliminer conformément aux règlements fédéral, provincial ou local.

**INSTRUCTIONS SPÉCIALES:** Éviter le contact avec les yeux, ou le contact prolongé avec la peau. Bien se laver après manipulation. Éloigner des aliments et de la portée de petits enfants.

## **SECTION 7. MANIPULATION ET ENTREPOSAGE**

---

**PROCÉDURES ET ÉQUIPEMENT DE MANIPULATION:** Maintenir les récipients fermés après utilisation.

**ENTREPOSAGE:** Entreposer dans un lieu frais sec loin des produits chimiques réagissants à l'eau tels que le sodium et le potassium.

## SECTION 8. CONTRÔLES D'EXPOSITION/PROTECTION PERSONNELLE

---

PROTECTION POUR LES YEUX: On conseille le port des lunettes de sécurité à écrans latéraux ou des lunettes antiéclaboussures pour la manipulation de ce produit.

PROTECTION POUR LA PEAU: Le port des gants non normalement nécessaire. Les gens à peau sensible peuvent préférer de porter des gants imperméables, en caoutchouc ou néoprène, pour éviter le contact avec la peau.

VENTILATION: Aucune ventilation spéciale n'est nécessaire. La protection respiratoire spéciale n'est pas nécessaire pour les conditions d'utilisation normales de ce produit.

NIVEAUX – GUIDE D'EXPOSITION: Sans objet.

## SECTION 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

---

ÉTAT PHYSIQUE	: Liquide
ODEUR ET ASPECT	: Sans odeur, liquide transparent
SEUIL OLFACTIF	: Sans objet
DENSITÉ (H <sub>2</sub> O=1)	: 1,032
PRESSION DE VAPEUR (mm HG)	: Environ celle de l'eau (24 mm Hg)
DENSITÉ DE VAPEUR (AIR=1)	: 0,610
TAUX D'ÉVAPORATION	: > 1,0
POINT D'ÉBULLITION (°C)	: Environ 212°F (100°C)
POINT DE CONGÉLATION (°C)	: Environ 10°F (-12°C)
pH	: 7,0
COEFFICIENT DE	
DISTRIBUTION EAU/HUILE	: Indisponible
MASSE VOLUMIQUE	: 1,032
SOLUBILITÉ DANS L'EAU	: Soluble
% VOLATIL PAR VOLUME	: Indisponible
COV	: Moins de 1

## SECTION 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

---

STABILITÉ: Normalement stable

CONDITIONS À ÉVITER: Chaleur excessive.

INCOMPATIBILITÉS: Produits chimiques réagissants à l'eau tels que le sodium et le potassium.

CONDITIONS DE RÉACTIVITÉ: Indisponible

PRODUITS DANGEREUX DE LA DÉCOMPOSITION: Si chauffé jusqu'à l'élimination de l'eau et la décomposition commence, ce produit peut dégager du gaz carbonique, du monoxyde de carbone et des oxydes d'azote et de soufre.

POLYMÉRISATION DANGEREUSE: Ne se produira pas.

## SECTION 11. PROPRIÉTÉS TOXICOLOGIQUES

---

DL50: Indisponible

CL50: Indisponible

VOIES D'EXPOSITION: INHALATION [N], YEUX [O], CONTACT CUTANÉ [N] ABSORPTION CUTANÉE [N], INGESTION [N]

LIMITES D'EXPOSITION: Indisponible

IRRITATION DU PRODUIT: N'est pas identifié comme irritant.

SENSIBILISATION AU PRODUIT / CONDITIONS MÉDICALES AGGRAVÉES: N'est pas connu de causer des allergies.

CANCÉROGÉNÉCITÉ: Aucun ingrédient n'est identifié comme cancérigène.

TÉRATOGENÉCITÉ / MUTAGÉNÉCITÉ / TOXICITÉ POUR LA REPRODUCTION: Aucun effet déterminé

DONNÉES TOXICOLOGIQUES: Sans objet

## SECTION 12. INFORMATION ÉCOLOGIQUE

---

EFFETS SUR L'ENVIRONNEMENT: Inconnu. Non prévu d'avoir des effets sur l'environnement en petites quantités.  
CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES IMPORTANTES: Aucune connue. Produit à base d'eau.  
TOXICITÉ AQUATIQUE: Inconnue. Prévu d'avoir une toxicité minimale.

## SECTION 13. ÉLIMINATION

---

Placer dans un contenant fermé et étiqueter comme déchets. Placer en lieu sûr et se conformer à tous les règlements fédéral, provincial et local pour l'élimination.

## SECTION 14. INFORMATION D'EXPÉDITION

---

INFORMATION SPÉCIALE D'EXPÉDITION : Aucune

### INFORMATION D'EXPÉDITION MDT HM-181

DÉSIGNATION D'EXPÉDITION : Non contrôlée  
CLASSE OU DIVISION DE DANGER : aucune  
NUMÉRO ONU : aucun  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
ÉTIQUETAGE REQUIS : aucun

### INFORMATION D'EXPÉDITION TMD

DÉSIGNATION TMD : pas contrôlée  
CLASSE TMD : aucune  
NUMÉRO ONU : aucun  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
ÉTIQUETAGE REQUIS : aucun  
NAERG : aucun  
NUMÉRO D'URGENCE : (613) 996-6666

### INFORMATION DE TRANSPORT INTERNATIONAL

DÉSIGNATION D'EXPÉDITION : pas contrôlé  
CLASSE OU DIVISION : aucune  
RISQUE SECONDAIRE : aucun  
ÉTIQUETTE DE DANGER : aucune  
GROUPE D'EMBALLAGE : aucun  
NUMÉRO D'IDENTITÉ OU ONU : aucun

## SECTION 15. INFORMATION RÉGLEMENTAIRE

---

LOI SUR LE CONTRÔLE DES SUBSTANCES TOXIQUES: Le produit sur cette fiche signalétique ou tous ses composants sont inscrits en vertu de la LCST.

SARA TITRE III, SECTION 313: Les ingrédients suivants sont soumis aux exigences de déclaration de la section 313 de Titre III de la Superfund and Reauthorization Act de 1986 et 40 CFR Partie 372: Aucun

LOI SUR L'AIR PROPRE (LAP): Les ingrédients suivants se trouvent sur la liste des polluants atmosphériques dangereux (HAP – 42 USC 7412, Titre I, Partie A, p112): Aucun

LOI SUR L'EAU PROPRE (LEP): Les ingrédients suivants se trouvent sur la liste LEP des substances dangereuses (40 CFR 116.4): Aucun

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE: Les ingrédients suivants se trouvent sur la liste de Proposition 65): aucun

SYSTÈME D'INFORMATION SUR LES MATIÈRES DANGEREUSES UTILISÉES AU TRAVAIL (CANADA): Cette fiche signalétique a été préparée selon les critères de danger du Règlement sur les produits contrôlés et la fiche contient toutes les informations exigées par le RPC.

LISTE DES SUBSTANCES INTÉRIEURES (LSI): Le produit sur cette fiche signalétique, ou tous ses composants, se trouvent sur la LSI.

## SECTION 16. AUTRES INFORMATIONS

---

N/E	non établi
Ind.	indisponible
S/O	sans objet
IARC/CIRC	Centre international de recherche sur le cancer
ACGIH	American Conference of Governmental Industrial Hygienists
NIOSH	National Institute for Occupational Health and Safety
SAE-TWA	Seuils admissibles d'exposition, Moyenne pondérée dans le temps
NAERG	North American Emergency Response Guidebook
SIMDUT	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

---

Le format de cette fiche signalétique satisfait aux exigences ANSI Z400, 1-1998, OSHA 1910,1200 et SIMDUT. La société Cantesco offre les informations contenues dans la présente de bonne foi mais ne fait aucune représentation en ce qui concerne son exhaustivité ou sa précision. Ce document est destiné à servir de guide à la manipulation appropriée prudente de la matière par une personne ayant reçue une formation adéquate qui se sert de ce produit. L'utilisation du produit et les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de la société Cantesco. La garantie des produits se limite aux résultats des essais des performances du produit selon les détails des certificats de conformité. L'interprétation des résultats des essais sont la responsabilité de l'utilisateur. On ne fait aucune autre garantie exprimée ou implicite. La société Cantesco est une compagnie enregistrée ISO 9001:2000.

FORMULE DE RÉPONSE POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES - RENVOYER PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE  
OU TÉLÉCOPIEUR S.V.P.

**VEUILLEZ M'AJOUTER À VOTRE BASE DE DONNÉES DES FICHES POUR LES MISES À JOUR:**

NOM		TITRE / SERVICE	
CIE			
ADRESSE			
VILLE			
PROVINCE		CODE POSTAL	
TÉLÉPHONE		TÉLÉCOPIEUR	
ADRESSE COURRIEL			

**VEUILLEZ M'ENVOYER DES INFORMATIONS SUR LES PRODUITS CANTESCO® SUIVANTS:**

PRODUITS CHIMIQUES DE SOUDAGE	
DÉTERSIFS POUR CAMIONS, REMORQUES ET AUTOBUS	
PRODUITS DE NETTOYAGE DE CONSOMMATION	
NETTOYANTS INDUSTRIELS ET INSTITUTIONNELS	
PRODUITS CHIMIQUES DE CVCA	